

ski-doo®

MANUEL DE RÉPARATION • SUPPLÉMENT 2003

4-TEC^{MD}
Legend
V-1000 Sport
Grand Touring
V-1000 Sport

Ce supplément doit être utilisé de concert avec le Manuel de réparation Ski-Doo Série ZX 2003 (N/P 484 200 041)



Supplément au manuel de réparation 2003

4-TEC^{MC}

LEGEND V-1000 SPORT
GRAND TOURING V-1000 SPORT

Ce supplément doit être utilisé avec le
Manuel de réparation série ZX 2003 (N/P 484 200 041).

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada 2003

Tous droits réservés y compris celui de reproduire ce livre ou toute partie de ce livre sous quelque forme que ce soit sans avoir reçu au préalable l'autorisation écrite de Bombardier Inc.

©Bombardier Inc. 2003

Service des publications techniques
Bombardier Inc.
Valcourt (Québec) Canada

Imprimé au Canada

®* Marques de commerce de Bombardier Inc.

Ce document contient les marques de commerce des compagnies suivantes:

Loctite® est une marque de commerce de Loctite Corporation

Molykote® est une marque de commerce de Dow Corning Corporation

Silastic® est une marque de commerce de Dow Corning Corporation

Snap-on® est une marque de commerce de Snap-on Tools Corporation

Versilube® est une marque de commerce de General Electric Company

Supertanium^{MC} est une marque de commerce de Premier Industrial Corporation

AMP® est une marque de commerce de Tyco Electronics Corporation

TABLE DES MATIÈRES

SECTION	SOUS-SECTION	PAGE
	AVIS IMPORTANT	II
	INTRODUCTION	III
01	OUTILS ET PRODUITS D'ENTRETIEN	
	01 – Outils d'entretien	01-01-1
	02 – Produits d'entretien	01-02-1
02	ENTRETIEN	
	01 – Table des matières.....	02-01-1
	02 – Tableau d'entretien	02-02-1
	03 – Remisage	02-03-1
	04 – Préparation présaisonnière	02-04-1
03	MOTEUR	
	01 – Table des matières.....	03-01-1
	02 – Diagnostic des pannes.....	03-02-1
	03 – Vérification d'étanchéité	03-03-1
	04 – Dépose et installation	03-04-1
	05 – Système de refroidissement.....	03-05-1
	06 – Système de lubrification	03-06-1
	07 – Cylindre et culasse.....	03-07-1
	08 – Vilebrequin/pignons d'entraînement	03-08-1
	09 – Carter	03-09-1
04	GESTION DU MOTEUR	
	01 – Table des matières.....	04-01-1
	02 – Vue globale	04-02-1
	03 – Inspection et réglage des composants	04-03-1
	04 – Procédures de diagnostic.....	04-04-1
05	TRANSMISSION	
	01 – Table des matières.....	05-01-1
	02 – Courroie d'entraînement	05-02-1
	03 – Poulie motrice	05-03-1
	04 – Distance entre les poulies et alignement.....	05-04-1
	05 – Boîte de vitesses	05-05-1
06	SYSTÈME ÉLECTRIQUE	
	01 – Table des matières.....	06-01-1
	02 – Réglage de l'allumage	06-02-1
	03 – Bougies	06-03-1
	04 – Alternateur	06-04-1
	05 – Batterie	06-05-1
	06 – Démarreur électrique	06-06-1
	07 – Vérification du système électrique.....	06-07-1
07	DIRECTION/ SUSPENSION AVANT	
	01 – Table des matières.....	07-01-1
	02 – Direction.....	07-02-1
08	FICHES TECHNIQUES	
	01 – Guide de conversion au système métrique SI	08-01-1
	02 – Moteur	08-02-1
	03 – Véhicules.....	08-03-1
	04 – Légende des fiches techniques	08-04-1
09	SCHÉMAS DE CÂBLAGE	
	01 – Schémas de câblage	09-01-1

AVIS IMPORTANT

AVIS IMPORTANT

Ce manuel est conçu pour vous guider dans la réparation et l'entretien de certaines motoneiges Ski-Doo 2003. Voir la liste de modèles plus loin.

Il est destiné avant tout aux techniciens-mécaniciens professionnels, c'est-à-dire à des mécaniciens qui connaissent déjà toutes les opérations d'entretien et de réparation des motoneiges fabriquées par Bombardier. Les mécaniciens devraient suivre le programme de formation continue offert par le Service de la formation de Bombardier.

Noter que les instructions s'appliquent dans la mesure où on utilise les outils appropriés et recommandés.

Ce *Manuel de réparation* utilise des termes techniques qui peuvent être différents de ceux utilisés dans le *Catalogue de pièces*.

Il est entendu que ce manuel est une traduction. Dans l'éventualité d'un différend, la version anglaise prévaudra.

Ce manuel décrit les pièces ou les procédures qui s'appliquent à ce produit précis à la date de publication. Il est possible que des *Bulletins de service* et *de garantie* soient publiés pour mettre à jour le contenu du présent manuel. Bien lire et comprendre ces bulletins.

De plus, les illustrations de ce manuel permettent une identification générale de la configuration des pièces. Elles ne doivent pas être considérées comme des dessins techniques ou des répliques exactes des pièces.

Il est toujours fortement recommandé d'utiliser des pièces de remplacement Bombardier. Dans le doute, demander l'aide du concessionnaire ou du distributeur.

Les moteurs et composants identifiés dans ce document ne devraient pas être utilisés avec des produits autres que ceux mentionnés dans ce document.

Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés. On doit poser des dispositifs de verrouillage neufs (pattes de verrouillage, attaches autofreinées, etc.). Remplacer toute pièce ou tout dispositif de blocage dont l'efficacité est amoindrie.

Dans ce manuel, les conseils ou les précisions de grande importance sont identifiés par les symboles et les dénominations qui suivent:

AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si l'instruction n'est pas suivie.

ATTENTION: Avertit d'un risque d'endommager gravement la motoneige ou une pièce si l'instruction n'est pas suivie.

REMARQUE: Apporte une information nécessaire qui complète une instruction.

Malgré que la seule lecture de ce document ne peut éliminer tous les risques, une bonne compréhension de l'information qui y est contenue en favorisera l'utilisation adéquate. Toujours se conformer aux mesures de sécurité de mise dans un atelier.

Bombardier Inc. ne pourra être tenue responsable des dommages ou blessures résultant d'une mauvaise compréhension du texte de ce manuel ou d'une utilisation inadéquate du véhicule. On recommande fortement de faire faire ou vérifier les opérations mentionnées dans ce manuel par un mécanicien professionnel. Il est clairement entendu que si une motoneige a fait l'objet de certaines modifications, son utilisation peut devenir illégale en vertu des règlements fédéraux, provinciaux ou d'État.

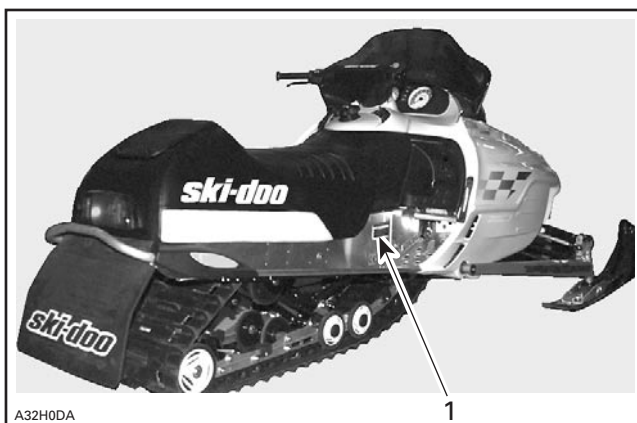
INTRODUCTION

Ce Manuel de réparation concerne les motoneiges Bombardier 2003 suivantes:

MODÈLE	ENSEMBLE	MOTEUR	COULEUR	PAYS	NUMÉRO DE MODÈLE
GRAND TOURING (E)	SPORT	V-1000	2 tons bleu	(É.-U./CAN)	2638
GRAND TOURING (E)	SPORT	V-1000	2 tons bleu	(EUR)	2644
LEGEND (E)	SPORT	V-1000	2 tons bleu	(É.-U./CAN)	2637

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Emplacement du numéro d'identification du véhicule



TYPIQUE

1. Numéro d'identification du véhicule

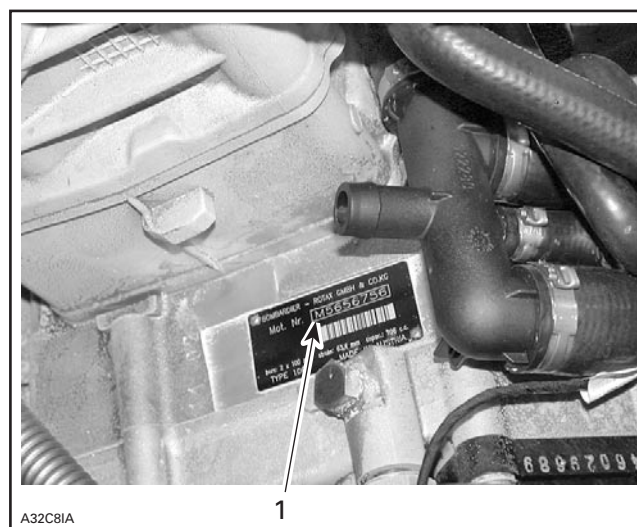
Signification du numéro d'identification

2 B P S 1 5 9 2 9 Y 1 0 0 0 0 1	
N° de modèle	N° de série
Année modèle: y = 2000	
1 = 2001	
2 = 2002	
etc.	

A00A6EA

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Emplacement du numéro de série du moteur



TYPIQUE

1. Numéro de série du moteur

LISTE DES ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL

A	ampère
amp.	ampère
ADC	allumage à décharge de condensateur
ADSA	amortissement à action directe perfectionnée
A•h	ampère-heure
Av.P.M.H.	avant le point mort haut
°C	degré Celsius
C.A.	courant alternatif
cc	centimètre cube
C.C.	courant continu
cm	centimètre

INTRODUCTION

cm ²	centimètre carré
cm ³	centimètre cube
CPA	capteur de position d'accélérateur
CPAC	capteur de position d'arbre à cames
CPV	capteur de position de vilebrequin
CTR	centre
D	droit
D.E.	diamètre extérieur
DESS	système de sécurité à encodage numérique
DPM	système numérique de gestion de la performance
°F	degré Fahrenheit
G	gauche
GRD	masse
H.A.C.	correcteur altimétrique
hal.	halogène
k	kilo (mille)
kg	kilogramme
km/h	kilomètre par heure
kPa	kilopascal
L	litre
lb	livre
lbf	livre force
lb/po ²	livre force par pouce carré
LT	chenille longue
m	mètre
MAC	modulateur d'accélération et de contrôle
Max.	maximum
MCM	module de commande du moteur
Min.	minimum
mL	millilitre
mm	millimètre
mn	minute
MPH	mille par heure
N	newton
n°	numéro
N/P	numéro de pièce
00.0	circuit fermé

O.L	circuit ouvert
OPT	optionnel
oz	once
oz É.-U.	once (États-Unis)
oz imp.	once (impériale)
oz liq.	once liquide
PDM	prise de mouvement
pi	pied
P.M.B.	point mort bas
P.M.H.	point mort haut
po	pouce
po ²	pouce carré
po ³	pouce cube
R	rectangulaire
RAVE	échappement variable à valve automatique
RER	marche arrière électronique
ROM	mémoire morte
RMS	à valeur quadratique moyenne
RRIM	renforcé et moulé par injection
RV	refroidi par ventilateur
sec.	seconde
SGM	système de gestion du moteur
S.O.	sans objet
SPAC	sonde de pression d'air du collecteur
SPH	sonde de pression d'huile
ST	semi-trapézoïdal
STA	sonde de température d'air
STLR	sonde de température de liquide de refroidissement
TB	tension de la batterie
tr/mn	tour par minute
TRA	«total range adjustable» (à réglages multiples)
V	volt
Vca	volt (courant alternatif)
VSA	flasques de poulie à angle progressif («variable sheave angle»)

Les termes utilisés dans le présent *Manuel de réparation* peuvent être quelque peu différents de ceux utilisés dans les catalogues de pièces.

PAGE TYPIQUE

L'entête comprend la section et la sous-section.

Le titre de la sous-section indique le début de la sous-section.

Le sous-titre italique au-dessus de la vue éclatée indique les modèles concernés.

La vue éclatée permet d'identifier les pièces ainsi que leur position d'assemblage.

Le numéro en caractère gras indique qu'une marche à suivre particulière doit être effectuée sur cette pièce.

La partie pointillée renferme des pièces d'un modèle particulier. Dans ce cas-ci, il s'agit des modèles à chenille courte seulement.

Le couple de serrage est toujours inscrit à côté de la pièce concernée. Dans ce cas-ci, l'écrou doit être serré à 4 N•m ou 35 lbf•po.

Le couple de serrage est toujours inscrit à côté de la pièce concernée. Dans ce cas-ci, l'écrou doit être serré à 4 N•m ou 35 lbf•po.

ATTENTION: Respecter les couples de serrage. Noter que certains sont exprimés en lbf•po et d'autres en lbf•pi. Utiliser la clef dynamométrique appropriée.

Pagination:
 07: section SUSPENSION ARRIÈRE
 01: sous-section SUSPENSION SC-10 SPORT, TOURING ET MONTAGNE
 1: première page de cette sous-section

Section 07 SUSPENSION ARRIÈRE
 Sous-section 01 (SUSPENSION SC-10 SPORT, TOURING ET MONTAGNE)

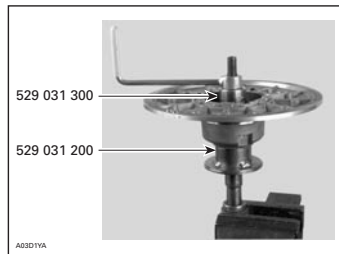
SUSPENSION SC-10 SPORT, TOURING ET MONTAGNE
Grand Touring 500/580, Formula 500/583 et Summit 500

Graisse basse temp.
 Loctite 271
 18 N•m (160 lbf•po)
 4 N•m (35 lbf•po)
 SLE seulement
 Modèles à chenille longue seulement
 Modèles à chenille courte seulement
 07-01-1

PAGE TYPIQUE

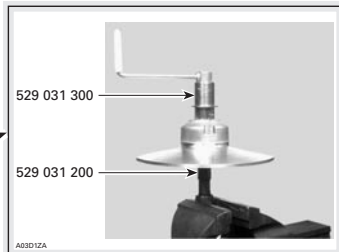
Section 05 TRANSMISSION Sous-section 03 (POULIE MENÉE)

Tourner la poignée de l'extracteur et la demi-poulie coulissante en même temps pour extraire le coussinet.



IMPORTANT: Il faut enlever les vis et les rondelles du grand coussinet avant d'installer le petit coussinet. Enduire le diamètre extérieur du coussinet de Loctite 609 (P/N 413 703 100).

Installer le coussinet comme le montre la photo.



REMONTAGE

Glissière de came

Lors du remplacement des glissières no. 4, toujours installer 3 glissières neuves pour assurer une pression uniforme sur la came.

Assembler les pièces de la poulie menée en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.

Came

Enduire l'intérieur de la came no. 18 de lubrifiant antigrippage.

MMR2000_042_00-02A.FM

INSTALLATION

Arbre de renvoi

ATTENTION: Toujours appliquer du lubrifiant antigrippage (N/P 413 701 000) sur l'arbre de renvoi avant l'installation finale de la poulie.

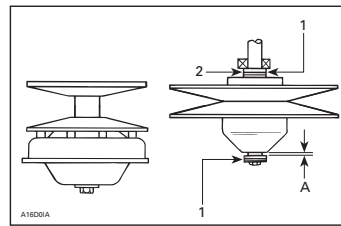
Série A et série B seulement

Si les instructions d'installation sont nécessaires, voir les passages traitant du **Disque de frein** et du **Réglage du roulement de l'arbre de renvoi** dans Frein.

Remettre la poulie en place sur l'arbre de renvoi en inversant l'ordre des opérations suivi lors de la dépose.

Tous les modèles

Vérifier le jeu axial de la poulie menée au niveau de l'arbre de renvoi en poussant la poulie vers le logement extérieur pour qu'elle vienne en contact avec les cales intérieures (N/P 504 108 200). Mesurer le jeu axial au niveau de la vis de fixation entr e la (ou les) cale(s) et la poulie. Voir l'illustration.



AMDD0A

1. Cales (N/P 504 108 200) (au besoin)

2. Courroie

A, 0 à 1 mm (0 à 3/64 poi)

Serrer la vis no. 13 à 25 N•m (18 lbf•pi).

RÉGLAGE

Pour régler la distance entre les poulies, se référer à la sous-section intitulée **DISTANCE ENTRE LES POULIES ET ALIGNEMENT**. Régler la hauteur de la courroie d'entraînement entre les demi-poulies de la poulie menée, de façon à obtenir la flèche de la courroie requise.

Le titre indique l'étape principale à effectuer.

Le sous-sous-titre en italique gras indique qu'une marche à suivre particulière doit être effectuée sur un certain modèle.

Le sous-sous-titre en italique gras indique que la marche à suivre particulière des séries A et B est terminée. Dans ce cas-ci, les passages suivants concerneront tous les modèles.

La mention «TYPIQUE» indique qu'il s'agit d'une vue générale non-détaillée. La mention «VUE DU DESSUS» aide à comprendre l'illustration.

Légende de l'illustration.

Indique qu'il faut se référer à une section et à une sous-section en particulier. Dans ce cas-ci, il s'agit du réglage des poulies.

L'illustration suit toujours le texte auquel elle se rapporte.

Le sous-titre indique qu'une marche à suivre doit être effectuée pour la pièce désignée.

Le numéro en caractère gras qui suit le nom de la pièce, se rapporte à la vue éclatée du début de la sous-section.

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Les informations et les descriptions contenues dans ce manuel sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Inc. s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits, cela sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

En raison de changements de dernière minute, le véhicule fabriqué et les descriptions ou les caractéristiques décrites dans ce document peuvent différer.

Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps ses spécifications, designs, caractéristiques, modèles ou pièces d'équipement, sans encourir d'obligation.

ILLUSTRATIONS ET PROCÉDURES

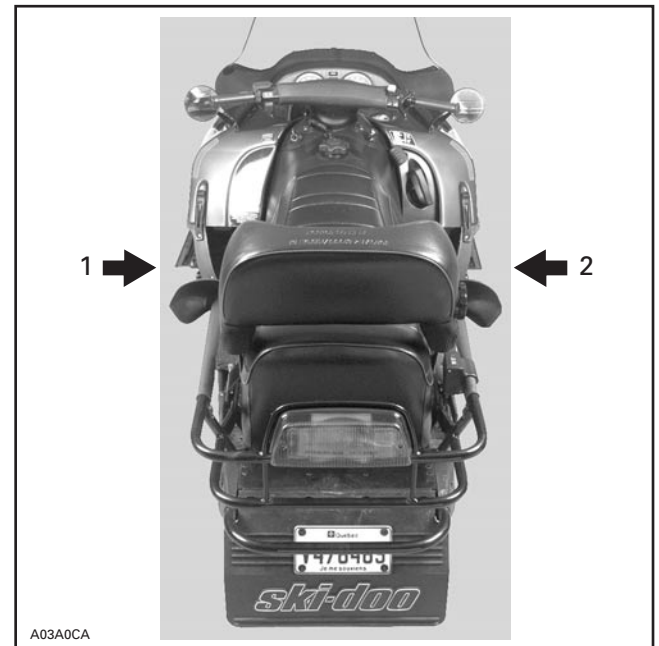
Les illustrations et les photos indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres. Il est donc possible qu'elles n'en représentent pas la forme exacte ou les détails de fabrication. Ces illustrations permettent d'identifier des pièces qui remplissent la même fonction ou une fonction similaire.

ATTENTION: Ces véhicules comportent des pièces dont les dimensions sont calculées en unités métriques. La plupart des attaches sont conformes au système métrique et ne doivent pas être remplacées par des attaches aux mesures impériales ou vice versa. L'utilisation d'attaches inadéquates ou l'agencement des 2 types d'attaches peut causer des dommages au véhicule ou des blessures à son conducteur.

Parce qu'il existe un lien étroit entre un grand nombre d'opérations, il est recommandé de lire toute la section ou la sous-section et de bien comprendre la marche à suivre avant d'entreprendre une opération.

Plusieurs opérations décrites dans ce manuel exigent l'emploi d'outils spéciaux. Avant d'entreprendre une réparation, s'assurer qu'on a sous la main tous les outils nécessaires ou leur équivalent reconnu.

Les indications DROITE et GAUCHE utilisées dans le texte sont toujours données par rapport à la position de conduite (assis sur le véhicule).



A03A0CA

TYPIQUE

1. Gauche
2. Droite

PROCÉDURE RELATIVE AUX ATTACHES AUTOBLOQUANTES

Voici la procédure la plus courante concernant l'utilisation d'attaches autobloquantes.

Bien nettoyer l'orifice avec une brosse métallique ou un taraud. Appliquer ensuite un solvant (méthylchlorure), laisser agir 30 minutes, puis essuyer. On utilise un solvant pour assurer l'efficacité de l'adhésif.

MÉTHODE D'APPLICATION DES PRODUITS LOCTITE

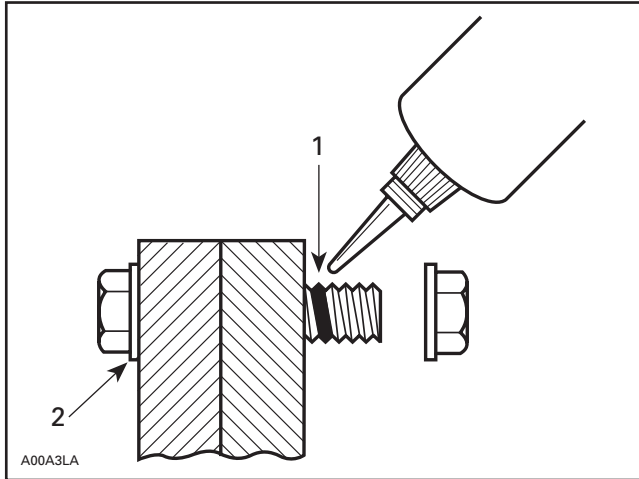
Voici les applications les plus courantes des produits Loctite.

REMARQUE: Toujours utiliser le produit Loctite de résistance appropriée tel que recommandé dans ce *Manuel de réparation*.

INTRODUCTION

ADHÉSIF DE BLOCAGE

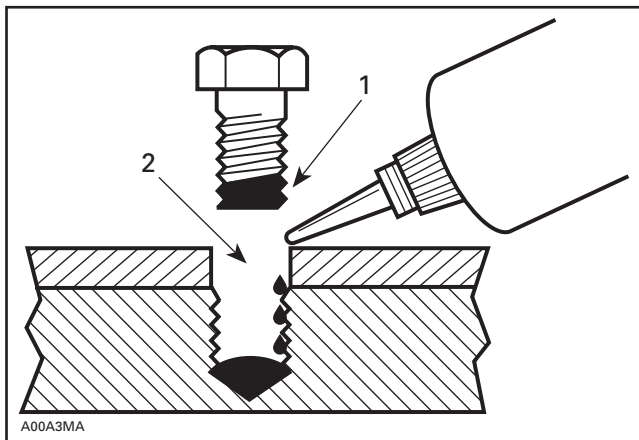
Orifices découverts (boulons et écrous)



1. Appliquer ici
2. Ne pas appliquer

1. Nettoyer les filets (boulon et écrou) avec un solvant.
2. Enduire les filets d'apprêt N (N/P 293 800 041) et laisser sécher.
3. Choisir l'adhésif de blocage de résistance appropriée.
4. Insérer le boulon dans l'orifice.
5. Appliquer quelques gouttes d'adhésif de blocage sur le boulon, au point de serrage de l'écrou.
6. Poser l'écrou et le serrer tel que recommandé.

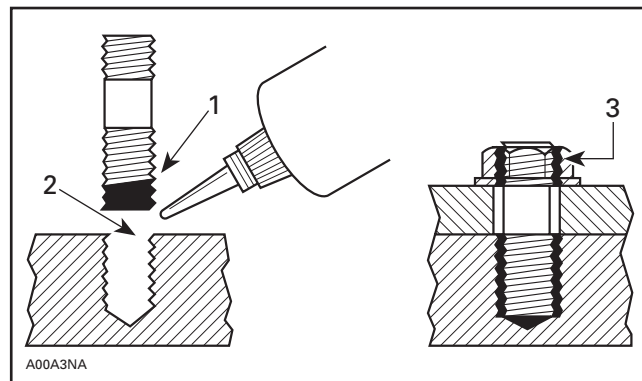
Trous borgnes



1. Sur les filets
2. Sur les filets et au fond de l'orifice

1. Nettoyer les filets (boulon et orifice) avec un solvant.
2. Enduire les filets (boulon et orifice) d'apprêt N (N/P 293 800 041) et laisser sécher 30 secondes.
3. Choisir l'adhésif de blocage de résistance appropriée.
4. Appliquer plusieurs gouttes le long du taraudage et au fond de l'orifice.
5. Appliquer plusieurs gouttes sur les filets du boulon.
6. Serrer tel que recommandé.

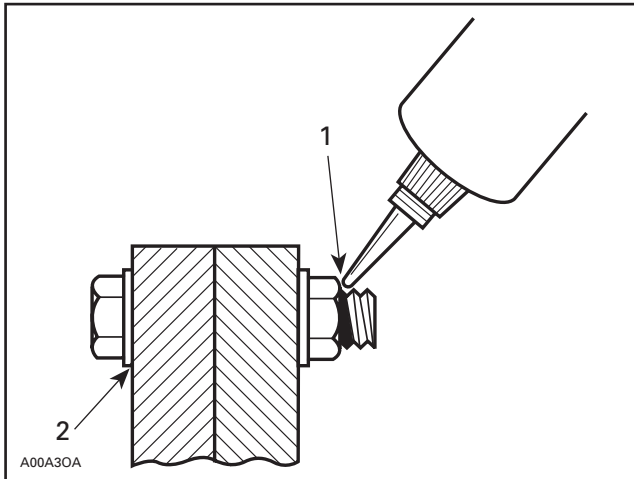
Goujons dans les trous borgnes



1. Sur les filets
2. Sur les filets et dans l'orifice
3. Sur les filets de l'écrou

1. Nettoyer les filets (goujon et orifice) avec un solvant.
2. Enduire les filets d'apprêt N (N/P 293 800 041) et laisser sécher.
3. Appliquer plusieurs gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets femelles et dans l'orifice.
4. Appliquer plusieurs gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets du goujon.
5. Poser le goujon.
6. Placer le couvercle, etc.
7. Appliquer des gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets exposés.
8. Serrer les écrous tel que recommandé.

Pièces préassemblées

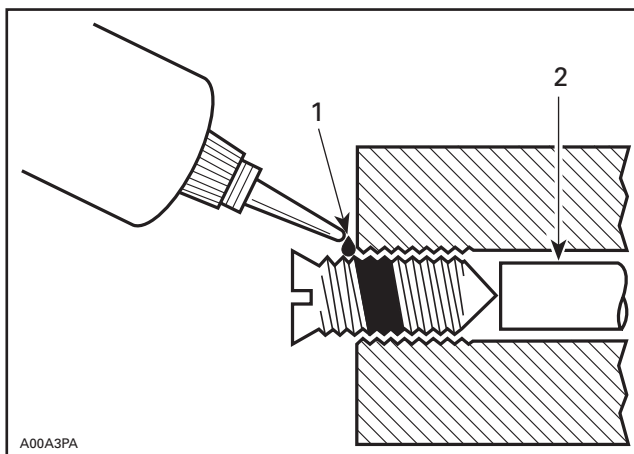


1. Appliquer ici
2. Ne pas appliquer

1. Nettoyer les boulons et les écrous avec un solvant.
2. Assembler les composants.
3. Serrer les écrous.
4. Appliquer des gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée au point de contact boulon/écrou.
5. Éviter de toucher le métal avec la pointe du flacon.

REMARQUE: Lors de l'entretien préventif d'équipement déjà en place, resserrer les écrous et appliquer de l'adhésif de blocage de résistance appropriée au point de contact boulon/écrou.

Vis de réglage



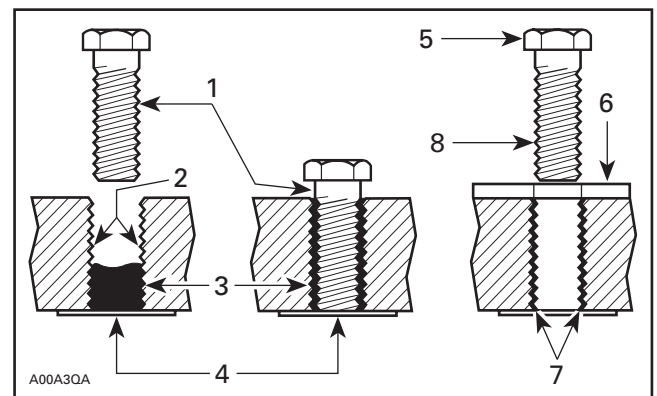
1. Appliquer ici
2. Plongeur

1. Ajuster la vis au réglage approprié.
2. Appliquer des gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée au point de contact vis/corps.
3. Éviter de toucher le métal avec la pointe du flacon.

REMARQUE: S'il est difficile de réajuster la vis, la chauffer avec un fer à souder (232°C (450°F)).

RÉPARATION DE FILETS ENDOMMAGÉS

Filets endommagés



1. Agent de desserrage
2. Filets endommagés
3. Form-A-Thread
4. Ruban
5. Boulon nettoyé
6. Plaque
7. Nouveaux filets
8. Adhésif de blocage

Réparation de filets ordinaires

1. Suivre les directives sur l'emballage de FORM-A-THREAD 81668.
2. Si une plaque sert à l'alignement du boulon:
 - a. Appliquer l'agent de desserrage sur les surfaces de contact.
 - b. Mettre un papier ciré ou une pellicule semblable sur les surfaces.
3. À l'insertion, tourner un peu le boulon pour faciliter la formation des filets.

REMARQUE: Ne convient PAS à la réparation des goujons de moteur.

INTRODUCTION

Réparation de petits orifices/filets fins

Option 1: Agrandir l'orifice endommagé, puis suivre les directives données dans **Réparation de filets ordinaires**.

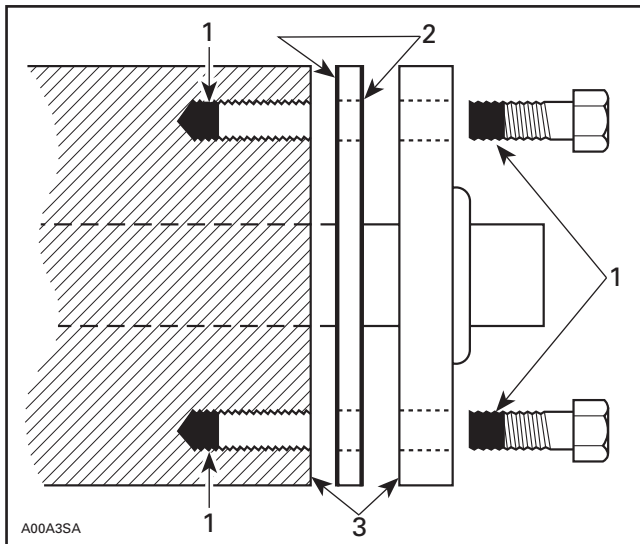
Option 2: Appliquer du FORM-A-THREAD sur la vis et l'insérer dans l'orifice endommagé.

Pose permanente de goujon (service léger)

1. Utiliser le goujon ou fileter sur la longueur voulue.
2. NE PAS appliquer d'agent de desserrage sur le goujon.
3. Faire une **Réparation de filets ordinaires**.
4. Laisser durcir 30 minutes.
5. Assembler.

PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ POUR JOINTS

Toutes pièces



1. Adhésif de blocage de résistance appropriée
2. Apprêt N (N/P 413 708 100) et Gasket Eliminator 515 (N/P 413 702 700) des 2 côtés du joint
3. Apprêt N seulement

1. Enlever l'ancien joint et les autres contaminants avec du décapant CHISEL (N/P 413 708 500). Utiliser un outil au besoin.

REMARQUE: Ne pas meuler.

2. Nettoyer les 2 surfaces de contact avec un solvant.
3. Vaporiser de l'apprêt N sur les 2 surfaces de contact et les 2 côtés du joint. Laisser sécher 1 à 2 minutes.

4. Étendre du produit d'étanchéité GASKET ELIMINATOR 515 (N/P 413 702 700) sur les 2 côtés du joint, à l'aide d'un applicateur propre.

5. Placer le joint sur la surface de contact et assembler immédiatement.

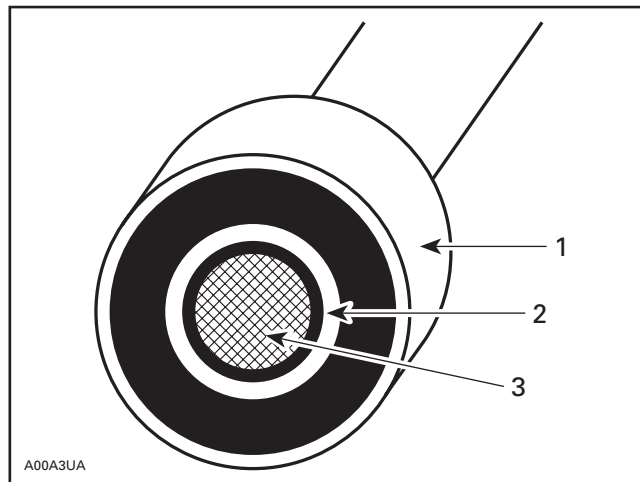
REMARQUE: Si le couvercle se boulonne dans des trous borgnes (ci-dessus), appliquer de l'adhésif de blocage de résistance appropriée dans l'orifice et sur les filets. Serrer.

Si les orifices sont encastrés, appliquer de l'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets des boulons.

6. Serrer normalement.

MONTAGE SUR ARBRE

Montage à la presse



1. Roulement
2. Adhésif de blocage de résistance appropriée
3. Arbre

Ordinaire

1. Nettoyer l'extérieur de l'arbre et l'intérieur de l'élément.
2. Appliquer un cordon d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur la circonférence de l'arbre au point d'insertion ou d'engagement.

REMARQUE: Le composé de retenue est toujours forcé vers l'extérieur quand il est appliqué sur l'arbre.

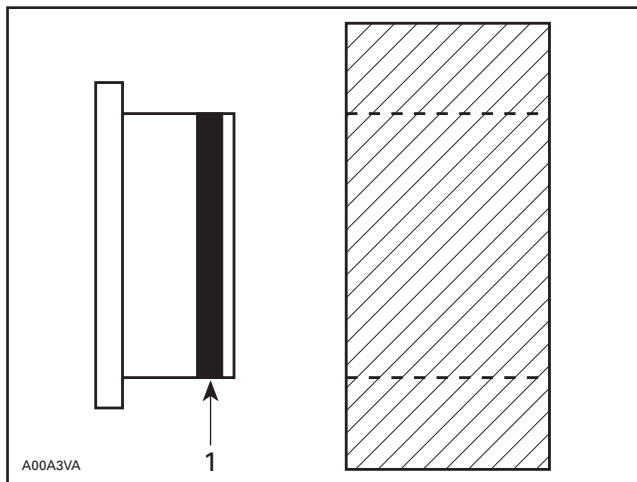
3. NE PAS utiliser de lubrifiant antigrippage ni un autre produit du genre.
4. Aucune période de durcissement n'est requise.

Montage en tandem

1. Appliquer un composé de retenue sur l'alésage de l'élément interne.
2. Continuer d'assembler comme ci-dessus.

COMPOSANTS EMBOÎTÉS

Jointes métalliques



1. Adhésif de blocage de résistance appropriée

1. Nettoyer le diamètre intérieur du boîtier et le diamètre extérieur du joint.
2. Vaporiser le boîtier et le joint d'apprêt N (N/P 293 800 041).
3. Appliquer un cordon d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur le bord d'attaque du diamètre extérieur du joint métallique.

REMARQUE: Ici, pratiquement tout adhésif de blocage convient. Vu que la résistance et l'écart requis sont normaux, un produit de faible résistance est recommandé.

4. Installer de façon normale.
5. Essuyer l'excédent.
6. Laisser durcir 30 minutes.

REMARQUE: Normalement utilisé sur les boîtiers usés pour empêcher les fuites ou les glissements. Généralement, il n'est pas nécessaire d'enlever l'agent d'étanchéité appliqué sur le diamètre extérieur du joint.

INTRODUCTION

COUPLES DE SERRAGE

AVERTISSEMENT

Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés.

Lorsqu'on l'indique, on doit poser des dispositifs de verrouillage neufs (pattes de verrouillage, écrous d'arrêt élastiques, attaches autofreinées, etc.). Remplacer tout dispositif de verrouillage dont l'efficacité est amoindrie.

Serrer les attaches selon les couples indiqués dans les vues éclatées et dans le texte. Si on ne les indique pas, se référer au tableau suivant. Les valeurs en caractères gras représentent la valeur nominale (valeur moyenne).

N•m	TAILLE DE L'ATTACHE (8.8)	Lbf•po
2	M4	18
3	M4	27
4	M5	35
8	M6	71
9	M6	80
10	M6	89
11	M6	97
12	M6	106

N•m	TAILLE DE L'ATTACHE (8.8)	Lbf•pi
21	M8	15
22	M8	16
23	M8	17
24	M8	18
25	M8	18
43	M10	32
44	M10	32
45	M10	33
46	M10	34
47	M10	35
48	M10	35
49	M10	36
50	M10	37
51	M10	38
52	M10	38

N•m	TAILLE DE L'ATTACHE (8.8)	Lbf•pi
53	M10	39
76	M12	56
77	M12	57
78	M12	58
79	M12	58
80	M12	59
81	M12	60
82	M12	60
83	M12	61
84	M12	62
121	M14	89
122	M14	90
123	M14	91
124	M14	91
125	M14	92
126	M14	93
127	M14	94
128	M14	94
129	M14	95
130	M14	96
131	M14	97
132	M14	97
133	M14	98
134	M14	99
135	M14	100
136	M14	100
137	M14	101
138	M14	102
139	M14	103
140	M14	103
141	M14	104
142	M14	105
143	M14	105
144	M14	106
145	M14	107
146	M14	108
147	M14	108
148	M14	109
149	M14	110
150	M14	111

Nous vous saurions gré de faire part à Bombardier de toute suggestion que vous pourriez avoir concernant nos publications.

Bombardier RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Titre et année de la publication _____ Page _____

Véhicule _____ Rapport d'erreur Suggestion

Nom _____

Adresse _____

Ville et province _____ Date _____

Code postal _____

Bombardier RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Titre et année de la publication _____ Page _____

Véhicule _____ Rapport d'erreur Suggestion

Nom _____

Adresse _____

Ville et province _____ Date _____

Code postal _____

Bombardier RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Titre et année de la publication _____ Page _____

Véhicule _____ Rapport d'erreur Suggestion

Nom _____

Adresse _____

Ville et province _____ Date _____

Code postal _____



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Publications techniques
Service après-vente
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) Canada J0E 2L0

AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Publications techniques
Service après-vente
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) Canada J0E 2L0

AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Publications techniques
Service après-vente
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) Canada J0E 2L0